

Návod k obsluze

Sponkovačka

KG 50 PRO

2405601



Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení produktu firmy Aircraft. Naše produkty a stroje Vám nabízejí nejvyšší kvalitu, technicky optimální řešení a přesvědčí Vás vynikajícím poměrem cena/výkon. Neustálý vývoj a inovace našich produktů zajišťují vždy aktuální stav techniky a bezpečnosti.



Před prvním uvedením do provozu si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze a seznámte se se zařízením. Také se ujistěte, že si návod přečetly i všechny osoby, které budou zařízení obsluhovat. Uchovejte tento návod k obsluze pro případné další použití.

Informace

Tento návod k obsluze obsahuje bezpečnostní pokyny a údaje potřebné pro správnou obsluhu a údržbu zařízení. Všechny bezpečnostní funkce, na které by měla obsluha zařízení dbát, jsou zde popsány. V kapitole Údržba jsou popsány všechny údržbářské práce a kontroly, které musí obsluha zařízení provádět. Obrázky a informace, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, se mohou lišit od provedení Vašeho zařízení. Výrobce se neustále snaží o zlepšení a vývoj svých výrobků. Proto mohou být provedeny optické a technické změny, aniž by byly předem ohlášeny. Změny a chyby jsou vyhrazeny. Vaše zlepšovací návrhy ohledně tohoto návodu k obsluze jsou důležitou součástí vylepšování našich služeb, které zákazníkům nabízíme.

Tento návod k obsluze pevně stanovuje správný účel použití zařízení a obsahuje všechny potřebné informace pro jeho správný a bezpečný provoz. Neustálé respektování pokynů obsažených v tomto návodu k obsluze zajišťuje bezpečnost osob a zařízení, hospodárny provoz a dlouhou životnost zařízení.

Pro lepší přehled je tento návod k obsluze rozdělen do jednotlivých kapitol, v kterých se pojednává o nejdůležitějších tématech. Důležité pasáže jsou vytištěny tučně a jsou umístěny vedle následujících symbolů:



Pozor:

Upozornění na situace, které by mohly vést k poranění osob, poškození zařízení nebo k dalším finančním škodám.



Pozor:

Používejte ochranné brýle. Nebezpečí poranění!



Pozor:

Před začátkem činnosti odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu. Nebezpečí poranění!

Označení „zařízení“ nahrazuje běžný obchodní název výrobku, na který se tento návod k obsluze vztahuje.

U označení „kvalifikovaný personál“ se jedná o pracovníky, kteří jsou schopni na základě svých zkušeností, technického vzdělání a znalostí pracovních předpisů provést nutné práce a rozpoznat případná rizika během provozu či údržby zařízení a vyhnout se jim.

V případě dalších otázek se prosím obraťte na svého prodejce.

Autorská práva

Copyright © 2017 AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH, Hohenzell, Rakousko.

Tato dokumentace je autorsky chráněna. Z ní vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, použití obrázků, rádiového vysílání, citování, reprodukce a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena.

Technické změny a chyby jsou vyhrazeny.

1 Správný účel použití

Sponkovačka je pneumatické nářadí. Toto zařízení je vybavené kontaktní pojistkou, která po zatlačení na pracovní plochu umožní stisknutí ovládací páčky. Sponkovačka je stlačeným vzduchem poháněné zařízení, které slouží k nastřelování spon o různých velikostech do vhodných materiálů.



Pozor:

Toto zařízení smí být provozováno pouze v technicky bezvadném stavu. Případné závady musí být ihned odstraněny.

Svévolné změny zařízení nebo nesprávný účel použití, stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů či tohoto návodu k obsluze ukončují záruku výrobce za způsobené škody a také ukončují nárok na záruční plnění!

2. Bezpečnostní pokyny

Všeobecné pokyny



Upozornění:

Před použitím, údržbou a opravou zařízení si musíte pečlivě přečíst všechny provozní a údržbové pokyny. Práce se zařízením je povolena pouze osobám, které jsou důvěrně seznámeny s účinky a zacházením se zařízením. Zařízení smí obsluhovat pouze kvalifikovaný personál.



Pozor:

Opravy a údržbu zařízení smí provádět kvalifikovaný personál pouze u odpojeného (od zdroje stlačeného vzduchu) zařízení!

- Při práci se zařízením udržujte ruce mimo rotující díly!
- Používejte dodané ochranné zařízení a dobře jej připevňte. Nikdy nepracujte bez ochranného zařízení a udržujte jej plně funkční. Zkontrolujte jejich funkčnost vždy před začátkem práce.
- Udržujte zařízení a jeho pracovní okolí v čistotě. Zajistěte dostatečné osvětlení.
- Zařízení nesmí být ve své koncepci změněno a nesmí být použité pro jiné účely, než pro které bylo určeno výrobcem.
- Nepracujte pod vlivem nemoci, drog, alkoholu či léků. Nepracujte ve stavu příliš velké únavy.
- Odstraňte nářadí a další samostatné díly po montáži či opravě zařízení před tím, než zařízení znovu zapnete.
- Dodržujte všechny výstražné a bezpečnostní pokyny uvedené na zařízení a udržujte je v čitelném stavu.
- Udržujte děti a neoprávněné osoby mimo pracovní prostor zařízení.
- Zařízení smí používat a provádět na něm údržbu pouze osoby, které jsou důvěrně seznámeny s možným nebezpečím.
- Používejte těsně přiléhavý pracovní oděv, ochranné brýle, bezpečnostní obuv a ochranná sluchátka. Dlouhé vlasy si upněte. Při práci nenoste hodinky, náramky, řetízky či prsteny.
- Závady, které ovlivňují bezpečnost práce, nechejte neprodleně odstranit.
- Chraňte zařízení před vlhkostí (nebezpečí koroze).
- Nikdy nenechávejte zařízení pod tlakem bez dohledu.
- Ujistěte se před každým použitím zařízení, že nejsou žádné jeho části poškozené. Poškozené části ihned vyměňte, abyste zamezili možné příčině nebezpečí.
- Zařízení nepřetěžujte. Lépe a bezpečněji pracujte v uvedeném rozmezí výkonu.



- Používejte pouze spony o povolených rozměrech.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství, abyste se vyhnuli možným nebezpečím a rizikům nehod.

2.2 Zvláštní pokyny

- Zařízení provozujte pouze s přípustným tlakem stlačeného vzduchu.
- Nenastřelujte spony do tvrdých nebo křehkých materiálů, jako je např. ocel nebo dlaždice.
- Jako zdroj energie používejte pouze stlačený vzduch. Nepoužívejte vzácné plyny, které jsou skladovány v tlakových nádobách.

- Během používání zařízení dbejte na to, abyste jej drželi pevně v ruce a aby bylo správně vybalancované, aby nedošlo k poranění osob či jiným škodám.
- Před použitím vždy zkontrolujte případné poškození zařízení.
- Po použití odpojte zařízení od přívodu stlačeného vzduchu a vyčistěte jej.
- Přívod stlačeného vzduchu provádějte pouze pomocí rychlospojky.
- Dávejte pozor na to, aby byla všechna spojení pevná a zajištěná.
- V žádném případě nemiřte zařízením na jiné osoby či zvířata (nebezpečí poranění).
- Pokud zařízení nepoužíváte, uvolněte ovládací páčku.
- Před tím, než předáte zařízení dalším osobám, provedete potřebné údržbářské práce či vyměníte poškozené díly, vždy odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu.
- Maximální pracovní tlak (viz kapitola Technická data) nikdy nepřekračujte a stlačený vzduch musí vždy procházet přes nainstalovanou úpravnou jednotku s regulátorem tlaku.
- Vývod vzduchu nesmí směřovat ve směru obsluhy zařízení.
- Nenastřelujte spony do jiných spon. Mohlo by dojít k jejich odrazu a poranění osob.
- Po použití zařízení vyjměte nepoužité spony ze zásobníku.
- Při práci dávejte pozor, aby nedošlo k poškození tlakové hadice sponami.
- Spony doplňujte nebo vyměňujte pouze, když není zařízení pod tlakem.
- Pokud dojde k zaseknutí spon v zařízení, odpojte nejdříve zařízení od zdroje stlačeného vzduchu. Teprve poté můžete odstranit zaseknutou sponu.
- Při připojování náradí ke zdroji stlačeného vzduchu zajistěte, aby nedošlo k výstřelu.
- Dbejte na to, aby vaše ruce a tělo bylo mimo vystřelovací oblast zařízení.
- Přípojka nesmí být po odpojení od kompresoru pod tlakem.
Pokud tomu tak není, může dojít k dalšímu výstřelu i po odpojení. Proto nejprve vždy odstraňte přívod stlačeného vzduchu přímo z náradí.

2.3 Zbytková rizika

I když budete respektovat všechny bezpečnostní předpisy a pokyny a budete používat zařízení pouze pro správný účel, existují ještě další rizika, která jsou uvedena níže:

- Poranění způsobená odmrštěnými částmi obrobku.
- Poranění způsobená hlukem (používejte ochranná sluchátka).



Upozornění:

Použití jakéhokoli zařízení na stlačený vzduch sebou přináší další rizika. Při provádění jakýchkoli prací (i těch nejjednodušších) dbejte nejvyšší opatrnosti. Bezpečnost práce závisí na Vás!

3. Technická data

Model	KG 50 PRO
*Max. tlak	6,0 bar
Délka spon	19 mm až 50 mm
Velikost spon	Typ N
Kapacita zásobníku	80 ks
Přípojka vzduchu	Trn 1/4"
Spotřeba vzduchu	1,8 l/výstřel
Hmotnost	3,1 kg

*Tlakové údaje se vztahují na vstupní tlak na zařízení. Při nastavení tlaku na zdroji stlačeného vzduchu mějte na paměti ztráty tlaku vzduchu během jeho vedení.

4. Rozsah dodávky KG 50 PRO

Popis	Ks
Sponkovačka	1
Inbusový klíč 3 mm	1
Inbusový klíč 4 mm	1
Inbusový klíč 5 mm	1
Olej pro pneumatické nářadí	1
Ochranné brýle	1
Návod k obsluze	1

5. Provoz

5.1 Uvedení do provozu

Toto zařízení je již kompletně smontované. Před použitím zařízení zajistěte jeho řádné zásobení stlačeným vzduchem. Ujistěte se, že při připojování a odpojování zařízení není tlaková hadice pod tlakem.

1. Pro řádný provoz nakapejte, když je potřeba, 2 kapky oleje do přípojky (obr. 1). Při použití úpravné jednotky s olejovým přimazávačem zkontrolujte stav oleje a v případě potřeby jej doplňte.
2. Zapněte kompresor a pomocí regulátoru tlaku nastavte požadovaný provozní tlak (viz kapitola Technická data).
3. Připojte zařízení ke zdroji stlačeného vzduchu (obr. 2).



Bild 1

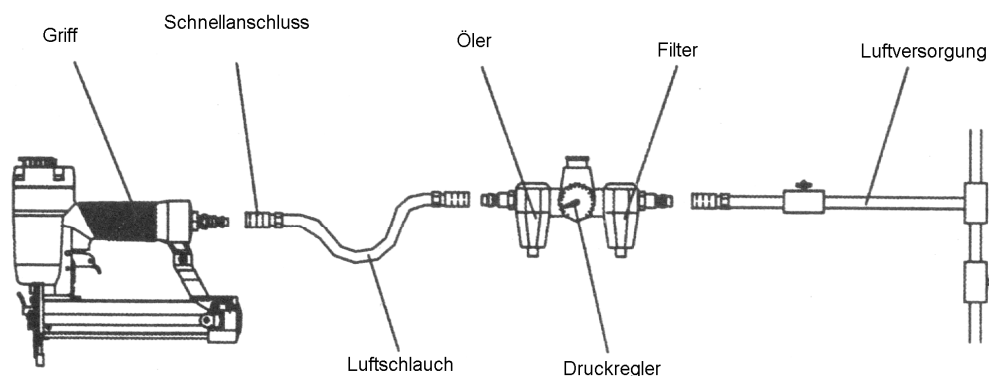
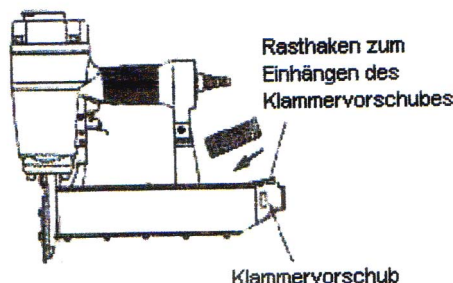


Bild 2

5.2 Plnění zásobníku KG 50 PRO

1. Stiskněte pojistku a vytáhněte zásobník až po zarážku.
2. Do zásobníku vložte novou sadu spon o odpovídajících rozměrech. Do zásobníku lze vložit až 80 spon.
3. Zasuňte zásobník zpět, až pojistka opět zapadne.



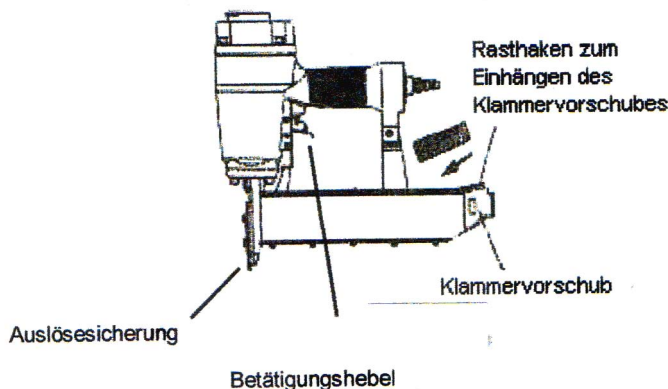
Obrázek 3

5.3 Práce se zařízením

Před použitím sponkovačky otestujte hloubku nastřelování na zkušebním kusu.

Pokud je hloubka příliš malá, příp. velká, nastavte větší, příp. menší tlak na regulátoru tlaku.

1. Naplňte zásobník dle pokynů v kapitole 5.2.
2. Připojte zařízení ke zdroji stlačeného vzduchu. Ujistěte se, že zdroj stlačeného vzduchu splňuje všechny požadované specifikace a pracovní tlak (viz kapitola 3 – Technické údaje).
3. Držte zařízení za držadlo pevně a jistě v ruce. Zatlačte pojistku na pracovní plochu a zajistěte bezpečnou pracovní polohu zařízení.
4. Opatrně stiskněte ovládací páčku, abyste vystřelili sponu do materiálu.
5. Nadzvedněte zařízení od obrobku.
6. Toto zařízení má dva režimy:
 - a) Lehce zatlačte pojistku do povrchu obrobku. Poté stiskněte ovládací páčku a provedete výstřel.
 - b) Nejdříve stiskněte ovládací páčku a poté zatlačte pojistku na požadovaném místě. Zařízení provede výstřel hned, jak se pojistka pohne.



Obrázek 4

6. Údržba, oprava a čistění



Pozor:

Před všemi úkony v rámci údržby, opravy či čistění zařízení jej vždy odpojte od zdroje stlačeného vzduchu. Všechny tyto úkony smí být provedeny pouze kvalifikovanými pracovníky.

6.1 Údržba a opravy



Pozor! Nebezpečí zadření! Je naprosto nezbytné řádné mazání náradí!

To můžete provést těmito způsoby:

- Úpravnou jednotkou s olejovým přimazávačem přímo na kompresoru.
- Olejovým přimazávačem připojeným přímo na vedení stlačeného vzduchu.
- Nakapáním 3 až 5 kapek pneumatického oleje do přípojky každých 15 minut při použití zařízení.

Pneumatické náradí, které není při provozu přimazáváno, se velmi rychle ničí a snadno se zadře. Na poruchy z důvodů nedostatečného mazání se nevztahuje záruka!

1. Pro co nejlepší výsledky práce je zapotřebí zajistit správné mazání zařízení. Olej nanesený přímo do přípojky nebo přes úpravnou jednotku na vedení stlačeného vzduchu promazává vnitřní mechaniku zařízení. Doporučujeme používat úpravnou jednotku s olejovým přimazávačem pro automatické mazání. Můžete ale také provést ruční mazání zařízení před každým jeho použitím nebo po každé hodině provozu. V takovém případě se řiďte kapitolou 5.1. Na každé mazání potřebujete pouze pár kapek. Přebytkový olej se shromažďuje uvnitř zařízení a vytéká vývodem vzduchu.

Používejte pouze vysoce kvalitní olej pro pneumatické náradí.

2. Nepoužívejte čisticí oleje nebo oleje s čisticími aditivy, které mohou způsobit větší opotřebení těsnění v zařízení.
3. Všechny pohyblivé díly namažte tenkým filmem oleje.
4. Nečistoty a voda jsou hlavními příčinami opotřebení pneumatických zařízení. Pro zajištění lepšího výkonu a delší životnosti Vašeho zařízení používejte úpravné jednotky s filtrem a olejovým přimazávačem. Filtř musí být vhodný pro dané použití a průtok stlačeného vzduchu. Řiďte se pokyny výrobce filtru pro jeho správnou údržbu.

6.2 Čistění

1. Udržujte zařízení v čistotě pro zajištění správného výkonu. Nepoužívejte žádné vznětlivé čisticí roztoky (**Pozor:** tyto roztoky by mohly poškodit O-kroužky a/nebo ostatní díly). **Nenamáčejte** zařízení do čisticích prostředků ani při silném znečištění.
2. Kryt zařízení čistěte jemným, vlhkým hadrem. Pro čistění krytu používejte pouze jemné čisticí prostředky, nepoužívejte alkohol, benzín atd.
3. Pravidelně zařízení čistěte od prachu a nečistot.

8. Řešení poruch

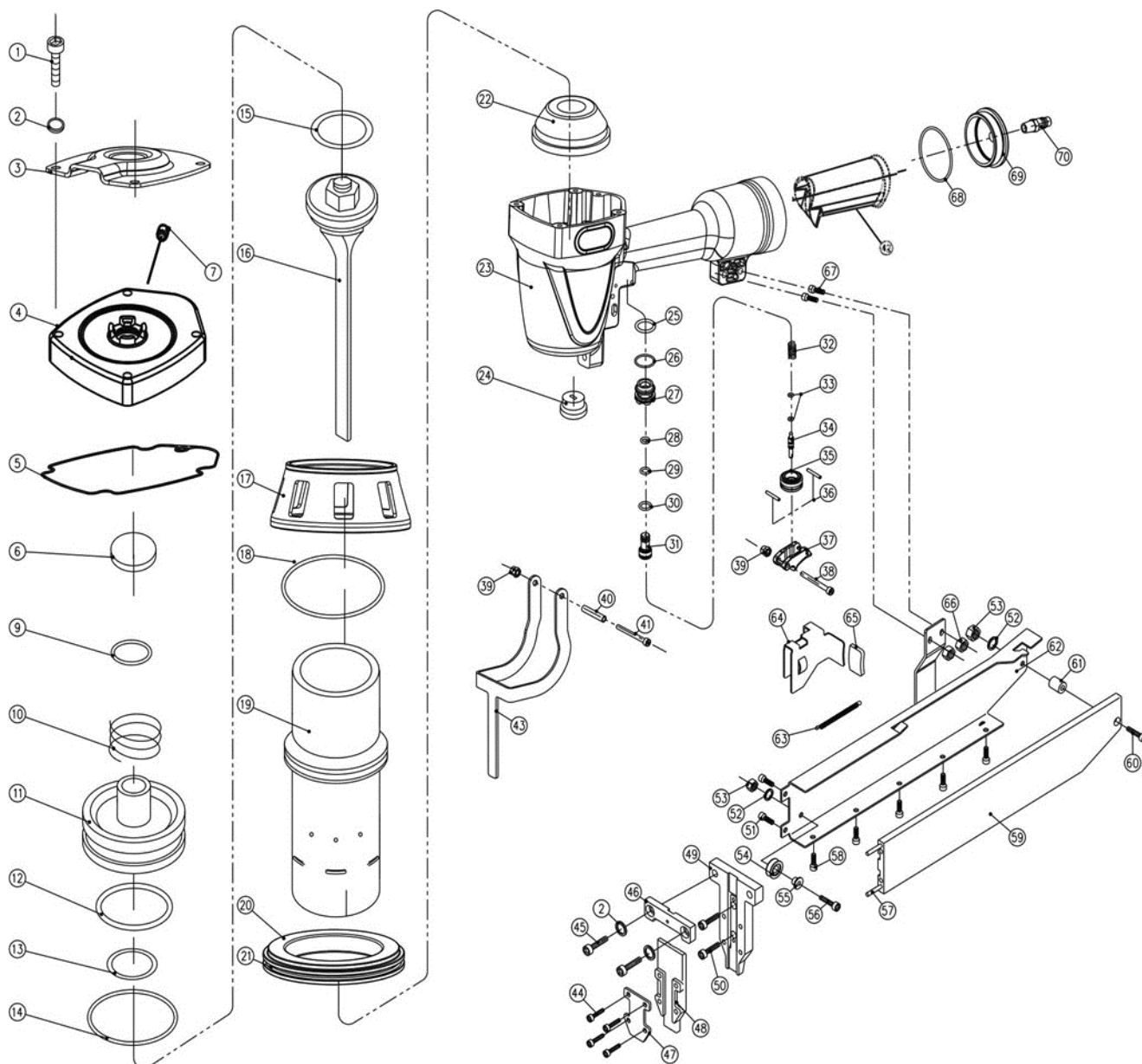
Pozor:



Při objevení jakékoli z následujících závad ukončete ihned práci se zařízením. Mohlo by dojít k poranění osob či poškození zařízení. Opravy, resp. výměny poškozených dílů smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Zařízení musí být vždy odpojené od zdroje stlačeného vzduchu.

Závada	Možná příčina	Řešení
Únik vzduchu přes ovládací páčku	1. Vadný O-kroužek na ventilu. 2. Vadná hlavice spouštěcího ventilu. 3. Vadný spouštěcí ventil, těsnění nebo O-kroužek.	1. Zkontrolujte a vyměňte O-kroužek. 2. Zkontrolujte a vyměňte hlavici ovládacího ventilu. 3. Zkontrolujte a vyměňte hlavici ovládacího ventilu, těsnění nebo O-kroužek.
Ztráta vzduchu mezi krytem a vedením spon.	1. Vadný píst, O-kroužek nebo doraz.	1. Zkontrolujte a vyměňte O-kroužek.
Ztráta vzduchu mezi krytem a víkem válce.	1. Povolené šrouby. 2. Vadná těsnění.	1. Utáhněte šrouby. 2. Zkontrolujte a vyměňte těsnění.
Příliš velká hloubka nástřelu spon.	1. Vadný doraz. 2. Příliš vysoký tlak vzduchu.	1. Vyměňte doraz. 2. Nastavte pracovní tlak.
Pomalý a slabý chod zařízení.	1. Nedostatek oleje. 2. Nedostatečné zásobení stlačeným vzduchem. 3. Vadná pružina ve víku válce. 4. Ucpaný vývod vzduchu ve víku válce.	1. Namažte zařízení dle tohoto návodu. 2. Zkontrolujte vedení stlačeného vzduchu. 3. Vyměňte pružinu ve víku válce. 4. Vyměňte vadné díly.
Zařízení přeskakuje jednu sponu.	1. Opotřebovaný doraz nebo poškozená pružina. 2. Nečistoty na přední desce. 3. Nedostatečné zásobení stlačeným vzduchem. 4. Opotřebovaný nebo vadný O-kroužek na pístu. 5. Vadný O-kroužek na hlavici ovládacího ventilu. 6. Netěsné těsnění na víku válce. 7. Opotřebovaný posuv spon. 8. Opotřebovaný posuv spon.	1. Vyměňte doraz nebo pružinu. 2. Vyčistěte vedení spon na přední desce. 3. Zkontrolujte vedení stlačeného vzduchu. 4. Vyměňte O-kroužek nebo namažte zařízení. 5. Vyměňte O-kroužek na ovládacím ventilu. 6. Vyměňte těsnění. 7. Vyměňte posuv spon. 8. Vyměňte vedení spon.
Spony se zasekávají ve vedení.	1. Vadná těsnění. 2. Spony jsou vadné nebo mají nesprávnou velikost. 3. Povolené šrouby přední desky nebo zásobníku. 4. Vadný nastřelovací čep pístové jednotky.	1. Vyměňte celé vedení hřebíku. 2. Používejte pouze doporučené a nepoškozené spony. 3. Utáhněte šrouby. 4. Vyměňte pístovou jednotku.
Nedostatečná nastřelovací síla zařízení.	1. Opotřebovaný nastřelovací čep. 2. Nedostatečná síla. 3. Nedostatečná síla.	1. Vyměňte pístovou jednotku. 2. Nastavte pracovní tlak. 3. Zkontrolujte, zda není pružina víka válce poškozená nebo deformovaná. Zkontrolujte, zda je vývod vzduchu z víka válce volný.

9. Rozpadové schéma



10. Seznam náhradních dílů

Poz.	Název (DE)	Ks	Poz.	Název (DE)	Ks
01	Schraube	1	37	Betätigungshebel	1
02	Federscheibe	1	38	Schraube	1
03	Abdeckung	1	39	Mutter	1
04	Zylinderkopf	1	40	Lager	1
05	Dichtung	1	41	Schraube	1
06	Ventilsitz	1	42	Gummi-Griffmanschette	1
09	O-Ring	1	43	Sicherheitsklammer	1
10	Feder	1	44	Schraube	1
11	Ventil	1	45	Schraube	1
12	O-Ring	1	46	Distanzstück	1
13	O-Ring	1	47	Vordere Platte	1
14	O-Ring	1	48	Platte	1
15	O-Ring	1	49	Führung	1
16	Kolbeneinheit	1	50	Schraube	1
17	Ring	1	51	Schraube	1
18	O-Ring	1	52	Scheibe	1
19	Zylinder	1	53	Mutter	1
20	Endplatte	1	54	Rolle	1
21	O-Ring	1	55	Lager	1
22	Dämpfer	1	56	Schraube	1
23	Gehäuse	1	57	Stift	1
24	Dichtung	1	58	Schraube	1
25	O-Ring	1	59	Führungsplatte	1
26	O-Ring	1	60	Schraube	1
27	Zylinder	1	61	Lager	1
28	O-Ring 57.5×2.6	1	62	Schutzplatte	1
29	Zylinderstreifen	1	63	Feder	1
30	Ventilsatz	1	64	Führungsstück	1
31	Auslöserventilkopf	1	65	Gummimanschette	1
32	Feder	1	66	Mutter	1
33	O-Ring	1	67	Schraube	1
34	Auslöserventilschaft	1	68	O-Ring	1
35	Auslöserventilführung	1	69	Deckel	1
36	Stift	1	70	Luftanschluss	1

Pro objednání náhradních dílů udávejte prosím následující údaje:

- Označení zařízení (Sponkovačka KG 50 PRO)
- Obj. číslo zařízení a číslo pozice náhradního dílu (např. 0 - 240 5601 - 02)
- Označení náhradního dílu (Federscheibe)
- Počet kusů

11. Příslušenství

Spony Typ N

Spony 32 mm 10 000 ks
Spony 38 mm 10 000 ks
Spony 50 mm 10 000 ks

Objednací číslo: 2405632
Objednací číslo: 2405638
Objednací číslo: 2405650

12. ES - Prohlášení o shodě

Dle Strojní směrnice 2006/42/ES Příloha II 1.A

Výrobce: AIRCRAFT Kompressorenbau und Maschinenhandel GmbH
Gewerbestraße Ost 6
A-4921 Hohenzell

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený produkt odpovídá na základě své koncepce a provedení příslušným bezpečnostním požadavkům směrnic platných v Evropské unii. Při neodsouhlasených změnách na zařízení ztrácí toto prohlášení platnost.

Skupina výrobků: AIRCRAFT[®] Technika na stlačený vzduch

Označení zařízení: Sponkovačka KG 50 PRO

Typ zařízení: Pneumatická sponkovačka

Objednací číslo: 2405601

odpovídá všem příslušným ustanovením výše uvedené směrnice, stejně jako dalším (níže uvedeným) směrnici a normám v době vystavení tohoto prohlášení.

Byly použity následující harmonizované normy:

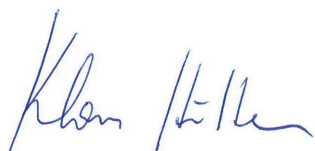
DIN EN ISO 12100:2010 Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika

DIN EN ISO 13857:2008 Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami

Zodpovědná osoba: Klaus Hütter, Gewerbestraße Ost 6, A-4921 Hohenzell

Hohenzell, 11.4.2016

Hallstadt, 11.4.2016



Klaus Hütter
Obchodní ředitel



Kilian Stürmer
Obchodní ředitel

